

- (GB) Instructions
- (F) Mode d'emploi
- (D) Anleitung
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (I) Istruzioni
- (E) Instrucciones
- (DK) Vejledning
- (P) Instruções
- (SF) Käyttöohjeet
- (N) Bruksanvisning
- (S) Anvisningar
- (GR) Οδηγίες

Fisher-Price®

- (GB) Product Number 77543
- (F) Référence du produit 77543
- (D) Artikelnummer 77543
- (NL) Artikelnummer 77543
- (I) Numero Modello 77543
- (E) Número de referencia 77543
- (DK) Product nummer 77543
- (P) Artigo Número 77543
- (SF) Mallinnumero 77543
- (N) Modell nr. 77543
- (S) Modelnummer 77543
- (GR) Αριθμός Προϊόντος 77543



- (GB) • Please keep these instructions for future reference.
• Adult assembly is required.
• No tools needed for assembly.
• Pirate Ship is not designed for use in water.
- (F) • Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir y référer en cas de besoin.
• Assemblage par un adulte requis.
• Aucun outil n'est nécessaire pour l'assemblage.
• Le Coffret Bateau pirates n'est pas conçu pour aller sur l'eau.
- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.
• Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
• Für den Zusammenbau wird kein Werkzeug benötigt.
• Das Piratenschiff ist nicht für den Gebrauch im Wasser geeignet.
- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
• Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
• Geen gereedschap nodig.
• Piratenschip is niet bedoeld voor gebruik in water.
- (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento.
• E' richiesto il montaggio da parte di un adulto.
• Non occorrono attrezzi per eseguire il montaggio.
• La Nave Pirata non è stata progettata per essere utilizzata in acqua.
- (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
• Requiere montaje por parte de un adulto.
• No se necesitan herramientas para el montaje.
• Juguete no diseñado para utilizar en el agua.
- (DK) • Gem venligst denne vejledning til senere brug.
• Skal samles af en voksen.
• Kan samles uden brug af værktøj.
• Piratskibet er ikke beregnet til brug i vand.
- (P) • Guardar estas instruções para referência futura.
• Requer montagem por parte de um adulto.
• A montagem não requer a utilização de ferramentas.
• O Barco Pirata 2 em 1 não foi concebido para ser usado na água.
- (SF) • Säilytä ohjeet; saatat tarvita niitä myöhemmin.
• Kokoamiseen tarvitaan aikuinen.
• Kokoamiseen ei tarvita työkaluja.
• Merirosvolaivaa ei ole tarkoitettu käyttää vedessä.
- (N) • Vennligst ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.
• Montering skal foretas av en voksen.
• Verktøy er ikke nødvendig for montering.
• Sjøørverskipet skal ikke brukes i vann.
- (S) • Spara de här anvisningarna för framtida användning.
• Kräver vuxenhjälp vid montering.
• Monteringen kräver inga verktyg.
• Pirate Ship är inte avsedd att användas i vatten.
- (GR) • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
• Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
• Δεν απαιτούνται εργαλεία για τη συναρμολόγηση.
• Δεν συνιστάται η χρήση του στο νερό.

(GB) Attaching the Masts (F) Assemblage des mâts (D) Anbringen der Masten

(NL) Het bevestigen van de masten (I) Come Montare gli Alberi

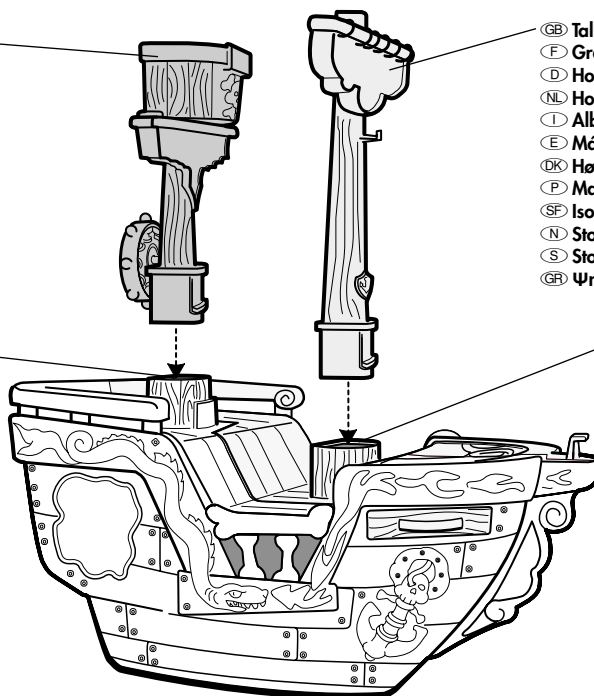
(E) Colocación de los mástiles (DK) Fastgørelse af masterne

(P) Para Encaixar os Mastros (SF) Mastojen kiinnittäminen (N) Slik festes mastene

(S) Fäst masterna (GR) Προσαρμόστε τα Κατάρτια

(GB) Crow's Nest Mast
(F) Mât avec nid-de-pie
(D) Mast mit Mastkorb
(NL) Mast met kraaiennest
(I) Albero con Nido di Corvo
(E) Mástil con puesto de vigía
(DK) Mast med udkigspost
(P) Mastro com o Ninho do Corvo
(SF) Mesaanimasto
(N) Utkikksmast
(S) Mast med utkikskorg
(GR) Κατάρτι με Φωλιά

(GB) Slot
(F) Fente
(D) Schlitz
(NL) Gleuf
(I) Fessura
(E) Ranura
(DK) Rille
(P) Ranhura
(SF) Aukko
(N) Spalte
(S) Spår
(GR) Εσοχή



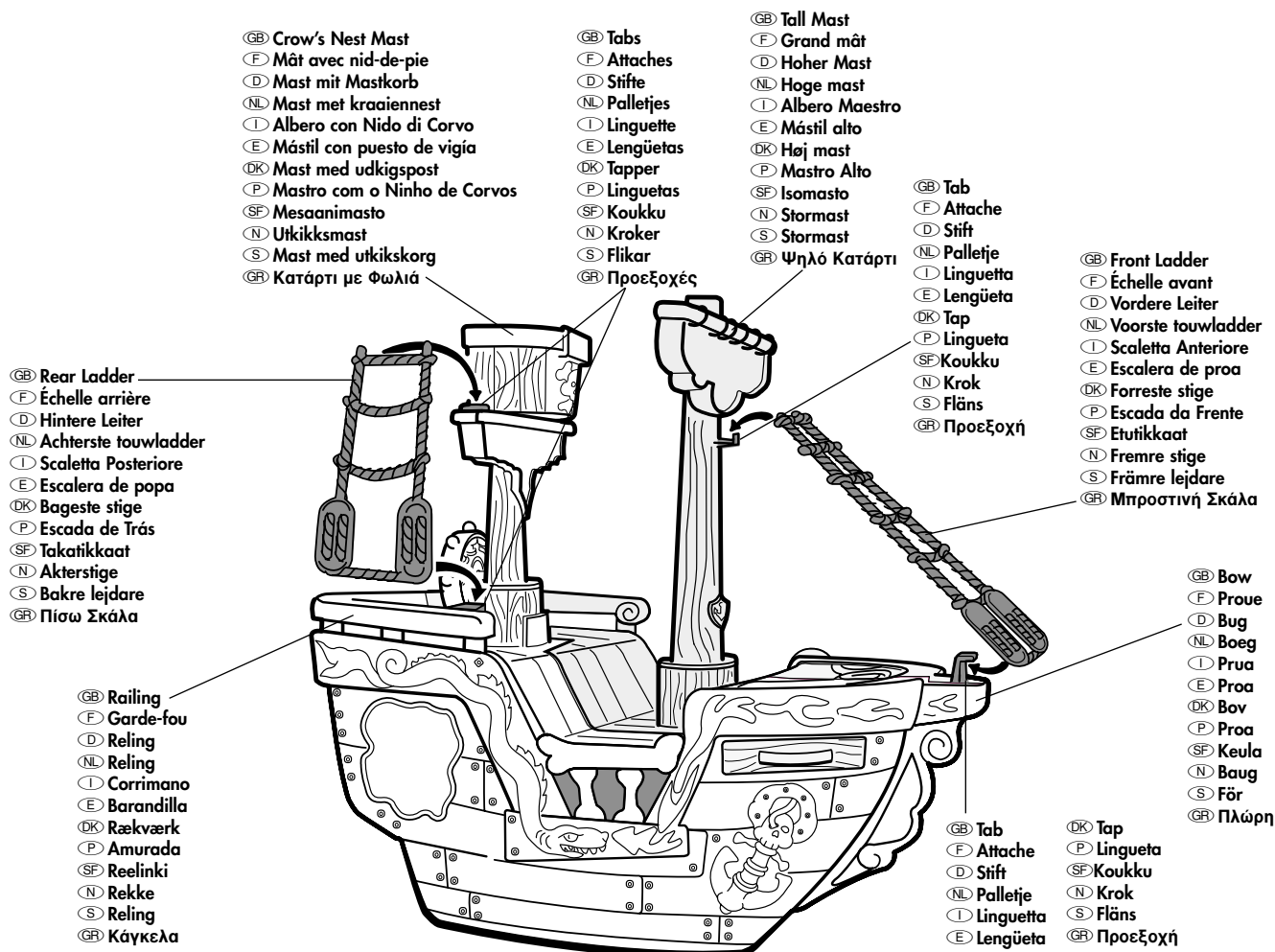
(GB) Tall Mast
(F) Grand mât
(D) Hoher Mast
(NL) Hoge mast
(I) Albero Maestro
(E) Mástil alto
(DK) Høj mast
(P) Mastro Alto
(SF) Isomasto
(N) Stormast
(S) Stormast
(GR) Ψηλό Κατάρτι

(GB) Slot
(F) Fente
(D) Schlitz
(NL) Gleuf
(I) Fessura
(E) Ranura
(DK) Rille
(P) Ranhura
(SF) Aukko
(N) Spalte
(S) Spår
(GR) Εσοχή

- (GB) • Identify the crow's nest mast from the tall mast. (The crow's nest mast has a steering wheel.)
 - Insert and snap the crow's nest mast into the slot in the Pirate ship deck, as shown.
 - Insert and snap the tall mast into the slot in the Royal Navy ship deck, as shown.
- (F) • Différenciez le mât avec le nid-de-pie du grand mât. (Le mât avec le nid-de-pie a une roue de gouvernail.)
 - Emboîtez le mât avec le nid-de-pie dans la fente du pont du bateau pirates, comme indiqué.
 - Emboîtez le grand mât dans la fente du pont du bateau royal, comme indiqué.
- (D) • Den Mast mit dem Mastkorb von dem hohen Mast unterscheiden. (Der Mast mit dem Mastkorb hat ein Steuerrad.)
 - Den Mast mit dem Mastkorb wie dargestellt in den Schlitz im Deck des Piraten Schiffs stecken und einrasten lassen.
 - Den hohen Mast wie dargestellt in den Schlitz im Deck des Marine Schiffs stecken und einrasten lassen.
- (NL) • Er zijn een mast met een kraaiennest en een hoge mast. (Aan de mast met het kraaiennest zit een stuurwiel.)
 - Steek de mast met het kraaiennest in de gleuf in het dek van het Piratenschip zoals afgebeeld.
 - Steek de hoge mast in de gleuf in het dek van het Marineschip zoals afgebeeld.
- (I) • Identificare l'albero con il nido di corvo e l'albero maestro (l'albero con il nido di corvo è quello con il timone).
 - Inserire e agganciare l'albero con il nido di corvo alla fessura del ponte della Nave Pirata, come illustrato.
 - Inserire e agganciare l'albero maestro alla fessura del ponte della nave della Marina Reale, come illustrato.
- (E) • Identificar el mástil con puesto de vigía y el mástil alto (el de la torre de vigía lleva incorporado el timón).
 - Encajar el mástil con puesto de vigía en la ranura de la cubierta del barco pirata, tal como muestra el dibujo.
 - Encajar el mástil alto en la ranura de la cubierta del barco real, tal como muestra el dibujo.

- (DK) • Find masten med udkigsposten og den høje mast (masten med udkigsposten har et ror).
 - Sæt masten med udkigsposten ind i rillen i piratskibets dæk, som vist, og klik den fast.
 - Sæt den høje mast ind i rillen på flådeskibet, som vist, og klik den fast.
- (P) • Diferenciar o mastro com o ninho de corvos do mastro alto (o mastro com o ninho de corvos tem um leme).
 - Inserir e encaixar o mastro com o ninho de corvos na ranhura no convés do Navio Pirata, como ilustrado.
 - Inserir e encaixar o mastro alto na ranhura do convés do Navio Real, como ilustrado.
- (SF) • Mesaanimaston erottaa isomastosta se, että siinä on ruori.
 - Napsauta mesaanimasto kiinni merirosvolaivan kannella olevaan aukkoon kuten kuvassa.
 - Napsauta isomasto kiinni kuninkaallisen laivan kannella olevaan aukkoon kuten kuvassa.
- (N) • Finn frem utkikksmasten (den har et ror – stormasten er uten ror).
 - Sett utkikksmasten i spalten i dekket og knepp den på plass som vist.
 - Sett stormasten i spalten i dekket på skipet fra Den kongelige marine og knepp den på plass som vist.
- (S) • Skilj på masten med utkikskorg och stormasten. (På masten med utkikskorg sitter ratten.)
 - Sätt i och knäpp fast masten med utkikskorg i spåret på däckat på piratskeppet, så som visas.
 - Sätt i och knäpp fast stormasten i spåret på däckat på kungliga flottans skepp, så som visas.
- (GR) • Ξεχωρίστε το κατάρτι με τη φωλιά από το ψηλό κατάρτι (το κατάρτι με τη φωλιά έχει τιμόνι).
 - Περάστε και συνδέστε το κατάρτι με τη φωλιά μέσα στην εσοχή στο κατάρτι του Πειρατικού Καραβιού, όπως απεικονίζεται.
 - Περάστε και συνδέστε το ψηλό κατάρτι μέσα στην εσοχή στο κατάρτι του Βασιλικού Καραβιού, όπως απεικονίζεται.

(GB) Attaching the Ladders **(F) Assemblage des échelles** **(D) Anbringen der Leitern**
(NL) Het bevestigen van de touwladders **(I) Come Agganciare le Scalette**
(E) Colocación de las escaleras **(DK) Fastgørelse af stiger**
(P) Para Encaixar as Escadas de Cordas
(SF) Tikkaiden kiinnittäminen **(N) Slik festes stigene**
(S) Fäst stegarna **(GR) Προσαρμόστε τις Σκάλες**



- (GB)** • Identify the front ladder from the rear ladder. (The rear ladder is smaller than the front ladder.)
- Hook the top of the rear ladder over the hooked tab at the top of the crow's nest mast.
 - Fit the bottom of the rear ladder underneath the hooked tab on the Pirate ship railing.
 - Hook the top of the front ladder over the hooked tab at the top of the tall mast.
 - Fit the bottom of the front ladder underneath the hooked tab in the bow of the Royal Navy ship.
- (F)** • Différenciez l'échelle avant de l'échelle arrière. (L'échelle arrière est plus courte.)
- Accrochez le haut de l'échelle arrière sur l'attache en haut du mât avec le nid-de-pie.
 - Glissez le bas de l'échelle arrière sous l'attache du garde-fou du bateau pirates.
 - Accrochez le haut de l'échelle avant sur l'attache en haut du grand mât.
 - Glissez le bas de l'échelle avant sous l'attache de la proue du bateau royal.

- (D)** • Die vordere von der hinteren Leiter unterscheiden. (Die hintere Leiter ist kleiner als die vordere Leiter.)
- Das obere Ende der hinteren Leiter über den Hakenstift oben am Mast mit dem Mastkorb einhängen.
 - Das untere Ende der hinteren Leiter unter den Hakenstift an der Reling des Piraten Schiffs stecken.
 - Das obere Ende der vorderen Leiter über den Hakenstift oben am hohen Mast einhängen.
 - Das untere Ende der vorderen Leiter unter den Hakenstift im Bug des Marine Schiffs stecken.
- (NL)** • Er zijn een voorste en een achterste touwladder. (De achterste touwladder is kleiner dan de voorste touwladder.)
- Haak de bovenkant van de achterste touwladder over het gehaakte palletje aan de bovenkant van de mast met het kraaiennest.
 - Steek de onderkant van de achterste touwladder onder het gehaakte palletje op de reling van het Piratenschip.
 - Haak de bovenkant van de voorste touwladder over het gehaakte palletje aan de bovenkant van de hoge mast.
 - Steek de onderkant van de voorste touwladder onder het gehaakte palletje bij de boeg van het Marineschip.

- ① • Identificare la scaletta frontale e quella posteriore (la scaletta posteriore è più piccola di quella anteriore).
- Agganciare la parte superiore della scaletta posteriore sopra la linguetta a gancio situata in cima all'albero con il nido di corvo.
 - Posizionare il fondo della scaletta posteriore sotto la linguetta a gancio situata sul corrimano della nave Pirata.
 - Agganciare la parte superiore della scaletta frontale sopra la linguetta a gancio situata in cima all'albero maestro.
 - Posizionare il fondo della scaletta frontale sotto la linguetta a gancio della prua della nave della Marina Reale.
- ② • Identificar la escalera de proa y la de popa (ésta es más pequeña).
- Enganchar el extremo superior de la escalera de popa en la lengüeta situada en el puesto de vigía.
 - Enganchar el extremo inferior de la escalera de popa por debajo de la lengüeta situada en la barandilla del barco pirata.
 - Enganchar el extremo superior de la escalera de proa en la lengüeta situada en el mástil alto.
 - Enganchar el extremo inferior de la escalera de proa por debajo de la lengüeta situada en la proa del barco real.
- ③ • Find den forreste stige og den bageste stige (den bageste stige er mindre end den forreste stige).
- Sæt toppen af den bageste stige hen over den krogede tap øverst på masten med udkigsposten.
 - Sæt den nederste del af den bageste stige ind under den krogede tap på piratskibets rækværk.
 - Sæt den øverste del af den forreste stige hen over den krogede tap øverst på den høje mast.
 - Sæt den nederste del af den forreste stige ind under den krogede tap i boven på flådeskibet.
- ④ • Diferenciar a escada da frente da escada de trás (a escada de trás é mais pequena que a escada da frente).
- Encaixar a parte superior da escada de trás na lingueta do topo do mastro com o ninho de corvos.
 - Encaixar a parte inferior da escada de trás por debaixo da lingueta da amurada do Navio Pirata.
 - Encaixar a parte superior da escada da frente na lingueta do topo do mastro alto.
 - Encaixar a parte inferior da escada da frente por debaixo da lingueta da proa do Navio Real.
- ⑤ • Etutikkaat erottaa takatikkaista se, että takatikkaat ovat pienemmät.
- Ripusta takatikkaat yläosastaan mesaanimaston yläosassa sijaitsevaan koukkuun.
 - Pujota takatikkaiden alaosa merirosvolaivan reelingin alla sijaitsevaan koukkuun.
 - Ripusta etutikkaat yläosastaan isomaston yläosassa sijaitsevaan koukkuun.
 - Pujota etutikkaiden alaosa kuninkaallisen laivan keulassa sijaitsevaan koukkuun.
- ⑥ • Finn frem fremre stige (den største).
- Hekt toppen på akterstigen over kroken på toppen av utkiksmasten.
 - Fest bunnen av akterstigen inn under kroken på Sjørøverskipets rekke.
 - Hekt toppen av fremre stige over kroken på toppen av stormasten.
 - Fest bunnen av fremre stige inn under kroken i baugen på skipet fra Den kongelige marine.
- ⑦ • Skilj den bakre lejdaren från den främre. (Den bakre lejdaren är mindre än den främre.)
- Fäst övre delen av den bakre lejdaren över flänsen med krokär längst upp på masten med utkikskorg.
 - Sätt underdelen av den bakre lejdaren under flänsarna med krokär på piratskeppets reling.
 - Fäst övre delen av den främre lejdaren över flänsen med krokär längst upp på stormasten.
 - Sätt underdelen av den främre lejdaren under flänsarna med krokär på fören på kungliga flottans skepp.

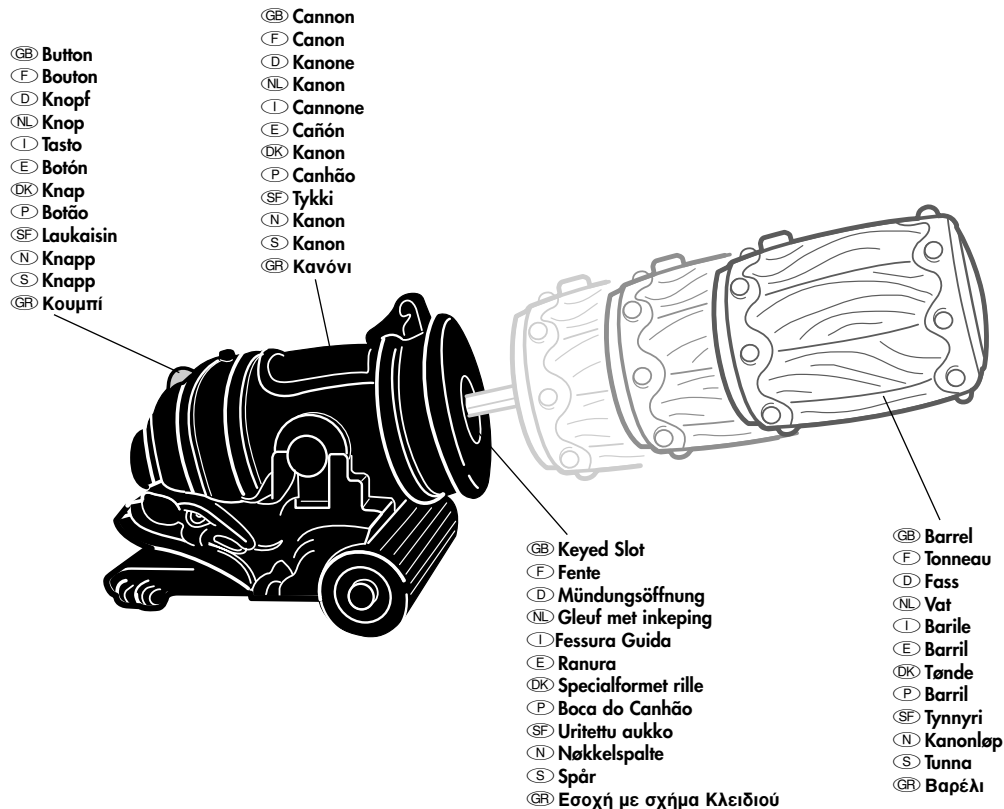
- ⑧ • Ξεχωρίστε την μπροστινή σκάλα από την πίσω σκάλα. (Η πίσω σκάλα είναι μικρότερη από την μπροστινή.)
- Γαντζώστε το πάνω μέρος της πίσω σκάλας πάνω στην προεξοχή στην κορυφή του καταρτιού με τη φωλιά.
 - Προσαρμόστε τη βάση της πίσω σκάλας κάτω από την προεξοχή στο κάγκελο του Πειρατικού Καραβιού.
 - Γαντζώστε το πάνω μέρος της μπροστινής σκάλας πάνω από την προεξοχή στην κορυφή του ψηλού καταρτιού.
 - Προσαρμόστε τη βάση της μπροστινής σκάλας κάτω από την προεξοχή στην πλώρη του Βασιλικού Καραβιού.



ⒼⒸ CAUTION ⒻⒼ ATTENTION Ⓓ VORSICHT
ⒶⒶ WAARSCHUWING ⒾⒶ AVVERTENZA
ⒺⒶ PRECAUCIÓN ⒹⒶ ADVARSEL ⒶⒶ CUIDADO
ⒻⒶ VAROITUS ⒶⒶ OBS ⒶⒶ VIKTIGT ⒼⒶ Προσοχή

- ⒼⒸ • Only use the projectiles supplied with this toy.
- Do not fire at people or animals.
 - Do not fire the barrel at point blank range.
- ⒻⒼ • Ne pas utiliser d'autres projectiles que ceux fournis avec ce jouet.
- Ne pas tirer en direction de personnes ou d'animaux.
 - Ne pas tirer le canon à bout portant.
- Ⓓ • Nur die zu dem Spielzeug gehörenden Projektile verwenden.
- Nicht auf Menschen oder Tiere zielen.
 - Das Geschoss nicht aus unmittelbarer Nähe zum Ziel abfeuern.
- ⒶⒶ • Uitsluitend de bijgeleverde projectielen gebruiken.
- Niet op mensen of dieren schieten.
 - Het vat niet van te dichtbij afvuren.
- ⒾⒶ • Usare solo i proiettili forniti con il giocattolo.
- Non sparare contro persone o animali.
 - Non sparare il barile verso un bersaglio casuale.
- ⒺⒶ • Utilizar exclusivamente los proyectiles suministrados con este juguete.
- No disparar a personas o animales.
 - No lanzar el barril a quemarropa.
- ⒹⒶ • Brug kun de projektiler, der følger med dette legetøj.
- Skyd ikke på mennesker og dyr.
 - Affyr ikke tøndens direkte på nogen.
- ⒶⒶ • Usar apenas os projéteis fornecidos com o brinquedo.
- Não atirar a pessoas ou animais.
 - Não disparar o barril demasiado perto do "alvo".
- ⒻⒶ • Käytä ainoastaan lelun mukana tulleita ammuksia.
- Älä tähtäa ihmisiä tai eläimiä kohti.
 - Älä ammu lähietäisyydeltä.
- ⒶⒶ • Bruk bare medfølgende kanonkuler.
- Skyt ikke mot mennesker eller dyr.
 - Avfyr ikke kanonløpet på kort hold.
- ⒶⒶ • Använd bara projektilerna som medföljer leksaken.
- Skjut aldrig på människor eller djur.
 - Fyra aldrig av tunnan på mycket nära håll.
- ⒼⒶ • Χρησιμοποιήστε τα βλήματα που προμηθεύονται με αυτό το προϊόν.
- Μην στοχεύετε προς ανθρώπους και ζώα.
 - Μην στοχεύετε το βαρέλι χωρίς να έχετε συγκεκριμένο στόχο.

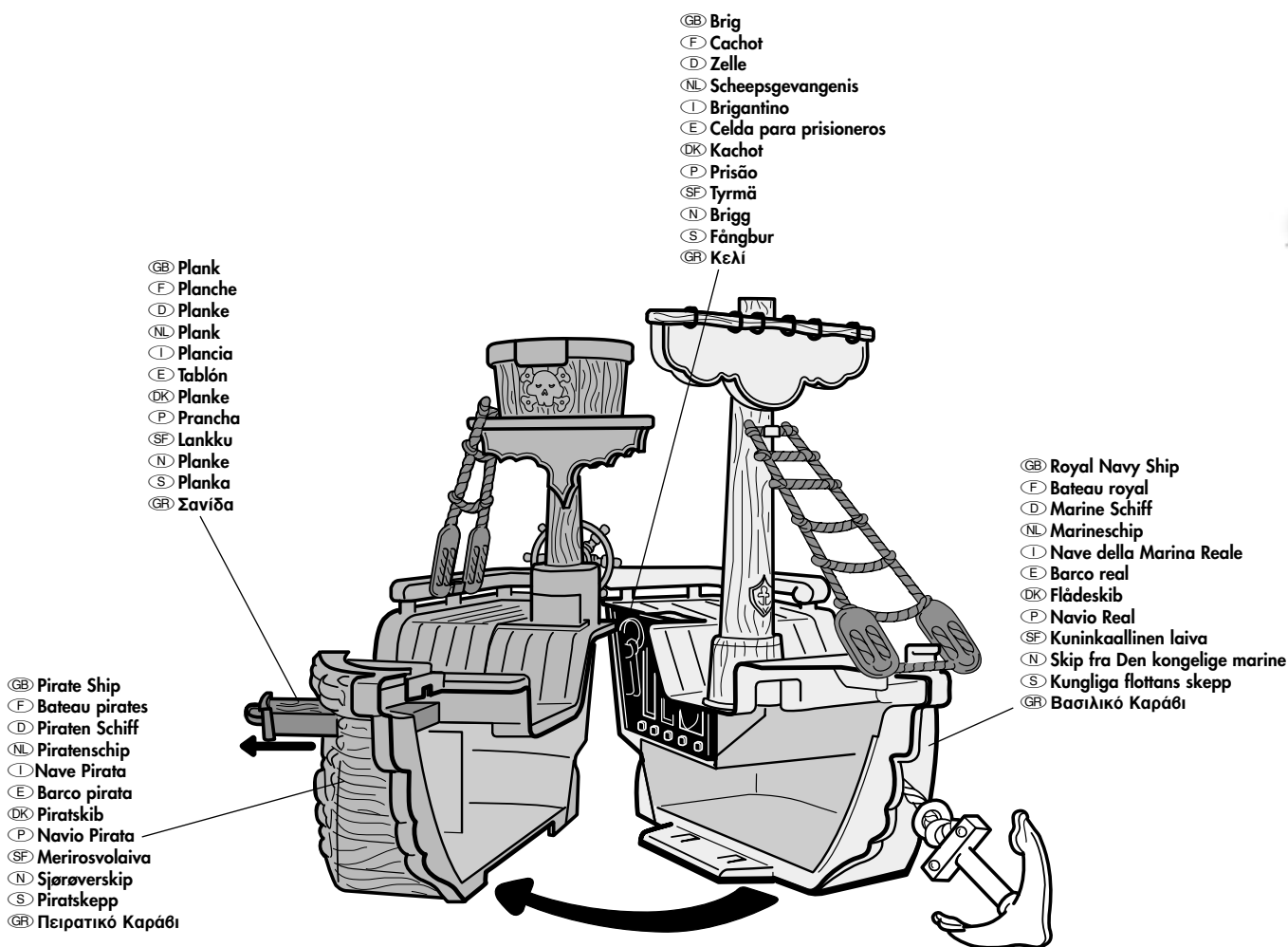
(GB) Firing the Cannons (F) Tir du canon (D) Abfeuern der Kanonen
 (NL) Het afvuren van de kanonnen (I) Come Azionare i Cannoni
 (E) Cómo disparar los cañones (DK) Affyring af kanonerne
 (P) Para Fazer Disparar os Canhões (SF) Tykkien laukaiseminen
 (N) Slik fyrer du av kanonene (S) Avfyra kanonerna
 (GR) Εκτοξεύοντας με τα Κανόνια



- (GB) • Insert the straight end of a barrel into the keyed slot in a cannon until you hear a click.
• Push the button on the cannon to send the barrel flying!
- (F) • Insérez la tige d'un tonneau dans la fente d'un canon jusqu'à entendre un déclic.
• Appuyez sur le bouton du canon pour lancer le tonneau !
- (D) • Das gerade Ende eines Fasses in die Mündungsöffnung einer Kanone stecken, bis ein Klicken zu hören ist.
• Den Knopf auf der Kanone drücken, um das Fass abzufeuern.
- (NL) • Steek het rechte uiteinde van een vat in de ingekepte gleuf van het kanon totdat je een klik hoort.
• Druk op de knop op het kanon om het vat af te vuren!
- (I) • Inserire l'estremità diritta del barile nella fessura guida di uno dei cannoni fino ad agganciarlo..
• Premere il tasto del cannone per far volare in aria il barile!
- (E) • Introducir el extremo recto del barril en la ranura del cañón hasta oír un "clíc".
• Pulsar el botón del cañón para disparar el barril!

- (DK) • Sæt den lige del af en tønde ind i den specialformede rille i en kanon, indtil der lyder et klik.
• Tryk på knappen på kanonen for at sende tønden afsted!
- (P) • Inserir o barril na boca do canhão, pelo lado plano, até se ouvir um "click".
• Pressionar o botão do canhão para disparar o barril!
- (SF) • Laita tynnyrin suora pää tykin uritetuttuun aukkoon niin, että kuulet sen napsahtavan paikalleen.
• Paina laukaisinta, kun haluat ampua tynnyrin!
- (N) • Trykk den rette enden av kanonløpet inn i nøkkelspalten på kanonen til du hører et knepp.
- (S) • För in den raka änden av kanonen i spåret på kanonen tills du hör ett klick.
• Tryck på knappen på kanonen för att avfyras tunnan!
- (GR) • Περάστε την ίσια άκρη του βαρελιού μέσα στην εσοχή (σε σχήμα κλειδιού) μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
• Πιέστε το κουμπί πάνω στο κανόνι για να εκτοξεύσετε το κανόνι!

(GB) Ahoy, Mate! (F) Ohé, matelot ! (D) Ahoi, Matrose! (NL) Schip ahoy!
 (I) Ahoy, Compagni! (E) ¡Todos a bordo! (DK) Ohøj der! (P) Olá, Companheiro!
 (SF) Ohoi, perämies! (N) Ohoi, matros! (S) Ohoj där! (GR) Ε, φίλε!



- (GB) • Pull the two ship halves apart to separate the Pirate ship and the Royal Navy ship.
- Snap the two ship halves together to create one large ship!
 - Plank pulls out from the side of the Pirate ship.
 - Built-in "brig" keeps the enemy out of trouble!
 - When playtime is over, store all accessories inside the ship and snap the ship halves together.
- (F) • Séparez le navire en deux pour avoir d'un côté le bateau pirates et de l'autre, le bateau royal.
- Emboîtez les deux moitiés ensemble pour créer un seul grand navire !
 - La planche est rétractable.
 - Le cachot sert à emprisonner les ennemis !
 - Lorsque le jeu est fini, rangez tous les accessoires dans le bateau et emboîtez les deux moitiés du bateau ensemble.
- (D) • Die beiden Schiffshälften auseinander ziehen, um das Piraten Schiff und das Marine Schiff zu trennen.
- Die beiden Schiffshälften zusammendrücken, um ein großes Schiff zu erhalten.
 - Die Planke lässt sich aus der Seite des Piraten Schiffs herausziehen.
 - Die eingebaute Gefängniszelle hält den Feind in Schach!
 - Nach dem Spielen das gesamte Zubehör im Schiff verstauen und die beiden Schiffshälften zusammendrücken.

- (NL) • Trek de twee helften van het schip uit elkaar om het Piratenschip te scheiden van het Marineschip.
- Klik de twee helften aan elkaar vast; zo krijg je één groot schip!
 - Plank kan aan de zijkant uit het Piratenschip worden getrokken.
 - Ingebouwde "gevangenis" houdt de vijand uit de problemen!
 - Wanneer je niet meer wilt spelen, kun je alle onderdelen in het schip opbergen en de twee scheepshelften aan elkaar vastklikken.
- (I) • Tirare le due metà per separare la nave Pirata dalla nave della Marina Reale.
- Agganciare le due metà per creare un'unica grande nave!
 - Si può estrarre la plancia dal lato della nave Pirata.
 - Il "brigantino" interno tiene i nemici fuori dai guai!
 - Una volta finito di giocare, riporre tutti gli accessori all'interno della nave e agganciare le due metà.
- (E) • Separar las dos mitades del barco para jugar con 2 barcos (un barco pirata y un barco real).
- Encajar las dos mitades entre sí para crear un gran barco.
 - El tablón se despliega del casco del barco pirata.
 - Celda para prisioneros incorporada para encerrar en ella a los enemigos que se capturen.
 - Al terminar de jugar, guardar todos los accesorios dentro del barco y encajar las dos mitades.

- (DK) • Træk de to skibshalvdele fra hinanden for at adskille piratskibet og flådeskibet.
- Klik de to halvdele sammen for at danne et stort, samlet skib.
 - Planken kan trækkes ud fra siden af piratskibet.
 - Den indbyggede "kachot" holder fjenden i ave!
 - Når legen er forbi, puttes alt tilbehøret ind i skibet, hvorefter de to skibshalvdele klikkes sammen.
- (P) • Afastar as duas metades do barco para separar o Navio Pirata do Navio Real.
- Para formar um grande navio, juntar e encaixar as duas metades!
 - A prancha sai para fora de um dos lados do Navio Pirata.
 - Com "prisão" incorporada!
 - Quando a brincadeira terminar, guardar todos os acessórios no interior e encaixar as duas metades do navio.
- (SF) • Kun vedät erilleen laivan kaksi puoliskoa, saat merirosvolaivan ja kuninkaallisen laivan.
- Kun napsautat puoliskot takaisin yhteen, saat yhden suuren laivan!
 - Merirosvolaivan kyljestä voit vetää esiin lankun.
 - Sisäänrakennettu tyrmä pitää viholliset tallessa!
 - Kun olet leikkinyt tarpeeksi, laita kaikki varusteet laivan sisään ja napsauta laivan puoliskot yhteen.
- (N) • Trekk fra hverandre de to halvdelene av skipene for å skille Sjørøverskipet og skipet fra Den kongelige marine.
- Knepp de to halvdelene sammen for å lage ett stort skip.
 - Planken kan trekkes ut fra Sjørøverskipets side.
 - En innebygget "brigg" holder fienden unna trøbbel!
 - Når leken er over, kan alt tilbehøret oppbevares inne i skipet og halvdelene kneppes sammen.
- (S) • Dela på de två fartygsdelarna för att separera piratskeppet och kungliga flottans skepp.
- Knäpp ihop de två fartygshalvorna så får du ett stort skepp!
 - Plankan kan dras ut från sidan på piratskeppet.
 - Inbyggd "fångbur" håller fienden på plats!
 - När leken är över kan du lägga alla delarna inne i skeppet och stänga fartygshalvorna.
- (GR) • Τραβήξτε και ξεχωρίστε το Πειρατικό από το Βασιλικό Καράβι.
- Συνδέστε τα δύο καράβια μαζί για να δημιουργήσετε ένα μεγαλύτερο καράβι!
 - Η σανίδα βγαίνει έξω από το πλαϊνό μέρος του Πειρατικού Καραβιού.
 - Ενσωματωμένο κελί κρατάει τον εχθρό μακριά από φασαρίες!
 - Όταν τελειώσει το παιχνίδι, αποθηκεύστε όλα τα αξεσουάρ στο εσωτερικό και συνδέστε τα 2 καράβια μαζί.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege
(NL) Onderhoud (I) Manutenzione
(E) Limpieza y mantenimiento
(DK) Vedligeholdelse
(P) Cuidados e manutenção
(SF) Kunnossapito (N) Stell
(S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution.
- Pirate Ship is not designed for use in water.
- (F) • Lavez le jouet avec un chiffon propre et un peu d'eau savonneuse.
- Le Coffret Bateau Pirates n'est pas conçu pour aller sur l'eau.
- (D) • Dieses Spielzeug mit einem sauberen, in milder Seifenlösung angefeuchteten Lappen abwischen.
- Das Piraten Schiff ist nicht zum Gebrauch im Wasser geeignet.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje.
- Piratenschip is niet om mee in het water te spelen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro.
- La Nave Pirata non è adatta all'uso in acqua.
- (E) • Limpiar el juguete con un paño mojado con agua y jabón neutro.
- Juguete no diseñado para utilizar en el agua.
- (DK) • Tør legetøjet med en ren klud opvredet i en mild sæbeopløsning.
- Piratskibet er ikke beregnet til brug i vand.
- (P) • Limpar este brinquedo com um pano limpo humedecido em água com um sabão não agressivo.
- O Barco Pirata 2 em 1 não foi concebido para ser usado na água.
- (SF) • Pyyhi lelu puhtaalla, miedossa saippuavedessä kostutetulla rievulla.
- Merirosvolaivaa ei ole tarkoitettu käyttää vedessä.
- (N) • Tørk av med en ren klut oppvridd i mildt såpevann.
- Sjørøverskipet skal ikke brukes i vann.
- (S) • Torka av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt tvättmedel.
- Piratskeppet är inte avsett att användas i vatten.
- (GR) • Σκουπίστε αυτό το προϊόν με ένα πανί βρεγμένο με νερό και σαπούνι.
- Το καράβι δεν χρησιμοποιείται μέσα στο νερό.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2. Questions? **1-800-567-7724**.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1º - Fracção 5, 1600 Lisboa,
(1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Väg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. TEL. 54-49-41-00

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Avenida Libertador 1515 C.P. (1638), Buenos Aires, Argentina.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.